

Register

- abstrakt, Abstraktheit 9, 23–24, 98, 180
- Abtönungspartikel 10, 83–86
- Abwandlung 6
- Abweichung 11, 22, 165–183
- Ad-hoc*-Bildung 299, 303
- AGRESSION 285
- Ambig 25
- Analogie 302
- Anapher, anaphorisch 114–121, 137
- Anomalie 165–168
- AntConc* 99–101
- Aposiopese 126–137
- Äquivalenz (*see also* equivalence) 11–12, 213, 249–252, 284, 354
- Argumentationshandlung 73
- Assertiv 73–77
- Atomar 24

- Bedeutungskonstitution 57, 67, 78
- BEFEHL/EMPFEHLUNG 285
- Bildungsmuster 66, 171
- binomial structure 217

- coined construction vs. generated construction 229
- collocation (*see also* Kollokation) 198, 248, 334
- ColloConstruction Grammar 12, 270
- conceptual domain 214
- conditional 200–218
- constraint 26, 292, 300
- construction (*see also* Konstruktion) 31, 220, 249–253
- construction (*see also* Konstruktion) 26, 58, 97, 191, 198, 206, 220, 228, 257, 295, 300
 - [AGENT carries out an action on AFFECTED in person] construction 262–266
 - OWN-ACTION construction 264–268
 - WAY construction 254–270
- (Cognitive) Construction Grammar (*see also* Konstruktionsgrammatik) 284
- contextual variant 192–219

- CORPES XXI corpus* 11, 192–217
- Corpus de Referencia del Español Actual (CREA)* 213

- DaF-Didaktik 93
- DaF-Kompetenz 93
- Datenbank für Gesprochenes Deutsch 90, 174–180
- deTenTen13* 243, 284, 288, 332–346
- Demonstrativ 191–221
- denn*-Funktionen 88–93
- deontisch 69
- Deutsches Referenzkorpus (DeReKo)* 114, 141, 143, 174, 231
- deutsch-russische Parallelkorpora 243
- direktional 152
- direktiv 74–77, 285
- Diskurspartikel 120
- Dysphemismus, dysphemistisch 301, 352–358

- Ellipse 126, 128, 134
- Einmaltreffer 299–319
- English 12, 168, 194, 247–281
- entrenchment 61, 98, 293–362
- epistemic modal adverb 200–202
- equivalence 249–252
 - cross-linguistic equivalence 252
 - full equivalence 249–250
 - partial equivalence 249–251
- equivalent 250–259, 269
 - fully equivalent 251–258
 - partially equivalent 250
- esTenTen18* 284–302
- Euphemismus 301–358
- evaluative language 209
- Exklamation 92
- EXPERIENCER-Rolle 312, 332–334

- fabricated orality 197–198
- faktisch 56–71
 - faktisch-kontingent 68
 - faktisch-notwendig 68
- fest, Festigkeit 1, 10, 26, 37, 79, 143, 150, 154, 167

- festgeprägte Modellbedeutung 3, 5, 153
 (Slot-)Filler 229–244, 254
 Fixation 192–220
 Fokus 3, 151–155, 229, 310, 326, 354
*FOLK-Korpus (Forschungs- und Lehrkorpus
 Gesprochenes Deutsch)* 10, 84, 99
 Form-Bedeutungs-Paar 57, 98
 Form-Bedeutungs-Schema 59
 formal variant 192, 211
 formelhaft 11, 165–184
 Frame 29–51, 195–219, 283
 FrameNet 22–46
 freier Slot 1, 283
 Funktionsverbgefüge (FVG) 2, 6, 8, 141–150,
 165, 171
- Genitivattribut 33, 165–182
 German 83–108, 113–138, 141–161, 165–184,
 227–244, 247–271, 283–358
 Gesprächskorpus 10, 99
 Google-Suche 237
 Gradation 143–160
 Grammatik-Pol 26, 51
 Grund-Folge-Beziehung 120–122
- Hapax (*see also* Einmaltreffer) 65, 175,
 299–300
 horizontal Axis 220
 Hungarian 12, 247–271
- Idiom, idiom, idiomatisch 22–41, 101,
 106, 150–159, 167, 191, 203, 217,
 228, 247
 – constructional idiom (*see also*
 Phrasem-Konstruktion) 191–219, 292
 – extragrammatical idiom 168
 – formal idiom 2–4, 172
 – grammatisches Idiom 21
 – konstruktionelles Idiom (*see also*
 Phrasem-Konstruktion) 21–51
 – lexically open idiom 2–4, 166, 172
 – offenes Idiom 227
 – schematic idiom 166
- Idiomatisierung 137, 229, 289
 Idiomatisierungsgrad 11, 291
 Idiomatizität 3, 22, 150–153, 172, 227, 290
itTenTen16 284–362
- illokutiv, Illokution 2, 56–88, 285–312
 inchoativ, Inchoativität 149–160
 inferentiell, Inferenz 291
 Instanz, Instanziierung 71, 129, 290–291
 instanziiieren 143–154
 intensity 209
 intensivierend, Intensivierung 6, 30–42,
 284–362
 Interaktion, interaktiv 51–79, 86–93, 131
 INTERESSE, INTERESSELOSIGKEIT 12–13,
 283–362
 Intransitivität, intransitiv 24, 154
 Ironie, irony 87, 218
 irregulär, irregular, Irregularität 3, 11, 22–50,
 165–184
 Italienisch 3–12, 184, 283–362
- ja/nein-Frage* 89, 105
- kataphorisch 115–117
 kausativ, Kausativität 142–159
 Kern vs. Peripherie 22
 Körpersprache, körpersprachlich 87–88, 98,
 101, 106
 kognitive Einheit 57, 98
 kognitive Verfestigung 294–337
 Kollokation, collocation 1, 96 – 97, 141–161,
 198, 248, 334, 343
 kombinatorische Präferenz 240–243
 kommissiv 76–77
 kommunikative Kompetenz 83
 kommunikatives Potential 73
 Kompositionalität, kompositionell 22, 56–67,
 97, 142, 160
 Konnektor 9, 61, 92, 113–138
 KONNEX-Funktion 88–104
 Konsistenz 293, 335–362
 Konstrukt 26
 Konstruktion 22–50, 58–79, 229–245,
 284, 348
 Konstruktion (*see also* construction) 23–51,
 57–79, 97, 113–138, 152–161, 173–183,
 235–240, 283–358
 [AGENT carries out an action on AFFECTED in
 person] construction 262–266
 – äquativ-quantifizierende Konstruktion
 [V_wie_ein N] 39

- Argumentstruktur-Konstruktion 21–25,
- atomare Konstruktion 24–27
- caused-motion-Konstruktion 152–153
- *denn*-Konstruktion 84–106
- Doppelobjekt-Konstruktion 23–24
- Exklamativ-Konstruktion 51
- Fragekonstruktion 90
- Gleichheits-Konstruktion 27
- Incredulity-Response-Construction 228
- Intransitiv-Konstruktion 24
- Komparativ-Konstruktion [AD]-er] 42
- Korrelative Komparativ-Konstruktion
[*je_V-er_desto_V-er, umso_V-er*] 42
- lexikogrammatische Konstruktion 96
- Nachfrage-Konstruktion <w-Fragepronomen
+ (betontes) *denn*> 87
- Nachfrage-Konstruktion <w-Fragepronomen
+ (unbetontes) *denn*> 87
- [[N_{NOM}][PL]]-Konstruktion 46–47
- [(NP_{agt}) NP_{thema} [in [N_{bewegung.art+weise}]] V]
Konstruktion 152–154
- own-ACTION construction 264–268
- [P (N_{nom} N_{instr}), *ho/a Q*] Konstruktion
240–242
- Prädikat-Konstruktion 24
- [Präpositionalphrase_i[Präposition (+ Determinant) +
Nomen]_i + LKV] Konstruktion 143
- [PREP DET_{dem}, *hora(s)*] construction 204
- Subjekt-Konstruktion 24
- Superlativ-Konstruktion 27, 51
- Vokal-Reduplikationskonstruktion 50
- vollkompositionelle Konstruktion 22
- vollschematische Konstruktion 23–50, 313
- WAY construction 253–270
- Wort-Reduplikation-Konstruktion 50
- [[ZAHLOWORT/MODIFIKATOR][N][PL]]
Konstruktion 47
- Zustandspassiv-Konstruktion 24
- konstruktionale Bedeutung 137
- Konstruktionscluster 137
- Konstruktionsfamilie 35–52, 175,
283–362
- Konstruktionsgrammatik 1–9, 22–23, 57–58,
78–79, 97, 113–114, 137, 142–144,
151–153, 166–184, 228–229, 242
- konstruktionskompatibel 294, 307, 328
- Konstruktionskreuzung 339–356
- konstruktives Pattern 12, 237–244
- Kontamination 339, 356
- Kontextwissen 71, 98
- Kontinuum (*see also* Lexikon-Grammatik-
Kontinuum) 8, 21–52, 58, 151, 161, 298
- kontrastive Korpusanalyse 237, 243
- konventionell 25–38, 60–79
- konventionelle Bedeutung 34, 38, 60
- konzeptionelle Mündlichkeit 116, 179
- konzeptuelle Domäne 23–51
- konzessiv-adversative Semantik 12, 241, 244
- konzessiv-konditionale Semantik 240
- Kookkurrenzanalyse 295, 305
- kreativ, Kreativität 298–300
- KRITIK 285–312
- legen* 144–146
- lexikalische Bedeutung 5, 36–37, 58–59, 71,
85, 153, 172, 227
- lexikalische Besetzung, lexikalische
Füllung 3, 55, 60, 78, 114, 153, 181, 227,
284, 311
- Lexikon-Grammatik-Dichotomie 23
- Lexikon-Grammatik-Kontinuum 21–52, 172,
180, 292, 348
- Lexpan (Lexikal Pattern Analyzer) 61, 68,
174–175
- Lokalisierungsverb 10, 141–149
- Makrokonstruktion 349
- Matrixkonstruktion 342
- Mehrworteinheit 23–50
- Mehrwortverbindung 141–161, 167, 349
- Mesokonstruktion 333, 349–350
- Messung_Szenario 29
- Metapher, metaphorisch 35 – 45, 71–72,
144–159, 296
- Metonymie, metonymisch 156–157, 339,
352–358
- Mikrokonstruktion 299, 349–357
- Modalpartikel 9, 83–104
- modellerte Bildung 2, 228
- Modellierung 23, 170, 182
- modification 207–219, 353
- modified variant 206
- Muster 56–66, 95, 113, 137, 170, 228–243
- Musterbildung 6

Nachsatzposition 117–126

Negation 51, 288–362

negative Bewertung 37, 45

negative Polarität, negative

polarity 200–219, 288–290, 354

Nennform 166, 169, 181

nicht-kompositionelle Bedeutung 58, 98

Nichtmodellierbarkeit 170, 180

nicht-schematisch 24–38

No Synonymy principle/Prinzip 34, 309

normativ 56, 71

Nullposition 120–131

offenes syntaktisches Schema 56

okkasionelle Bildung 55

Okkurrenz 99, 293–347

Parallelkorpus 239

PATH 254–259

Phrasem-Konstruktion 1–13, 30, 56–78, 113–138,

143–161, 166–184, 227–244, 283–358

– Phrasem-Konstruktion [*a* DETdemonstrative
hora(s)] 191–221

– Phrasem-Konstruktion [*Adj1-er_als_Adj1*]
30–31

– Phrasem-Konstruktion [*DET N1 von*
(*DET_{da}*) *N2*] 59

– Phrasem-Konstruktion [*ein Rattenschwanz*
an N] 41

– Phrasem-Konstruktion [*eine Spur (von) N*] 41

– Phrasem-Konstruktion [*es/das IST zum N_{inf}*] 59

– Phrasem-Konstruktion [*Kein X ohne*
Y] 55–80

– Phrasem-Konstruktion [*lecker X_[Nomen]*]
165, 182

– Phrasem-Konstruktion [*N1 der N2*] 59

– Phrasem-Konstruktion [*N1 über [N1]*] 51

– Phrasem-Konstruktion [*N_{nom} N_{instr}*] 237–244

– Phrasem-Konstruktion [(*non*) NP_{ind.Objekt}
VERB_{INTERESSIEREN} NP_{geringwertig/tabuisiert}
di NP] 308–354

– Phrasem-Konstruktion [NP_{Subjekt} (*no*)
NP_{ind.Objekt} IMPORTAR NP<sub>{geringwertig/
tabuisiert}</sub>] 285–305

– Phrasem-Konstruktion [NP_{Subjekt} (*non*)
NP_{ind.Objekt} FOTTERE NP_{geringwertig/tabuisiert}]
350

– Phrasem-Konstruktion [NP_{Subjekt} (*non*)

NP_{ind.Objekt} FREGARE NP_{geringwertig/tabuisiert}]
320, 325, 350

– Phrasem-Konstruktion [NP_{Subjekt} (*non*)

NP_{ind.Objekt} IMPORTARE NP_{geringwertig/tabuisiert}]
319, 350

– Phrasem-Konstruktion [NP_{Subjekt} (*non*)

NP_{ind.Objekt} INTERESSARE
NP_{geringwertig/tabuisiert}] 327, 350

– Phrasem-Konstruktion [NP_{Subjekt} (*no*)

NP_{ind.Objekt} INTERESAR NP_{geringwertig/tabuisiert}]
283–358

– Phrasem-Konstruktion [NP_{Subjekt} (*non*)

NP_{ind.Objekt} VERB_{INTERESSIEREN}
NP_{geringwertig/tabuisiert}] 308–349

– Phrasem-Konstruktion [NP_{Subjekt}
INTERESSIEREN NP_{Objekt} (*einen/nicht/
keinen*) NP_{geringwertig/tabuisiert}] 330

– Phrasem-Konstruktion [NP_{Subjekt} VERB<sub>{IN-
TERESSIEREN}</sub> NP_{Objekt} (NEG) NP<sub>{geringwertig/
tabuisiert}</sub>] 283–358

– Phrasem-Konstruktion [PP HAT *gut* V_{inf}] 59

– Phrasem-Konstruktion [*So ein N!*] 59

– Phrasem-Konstruktion [*So geht X_[Nomen]*] 173

– Phrasem-Konstruktion [*So muss*
X_[Nomen]] 173

– Phrasem-Konstruktion [*Was erlaube(n)*
X_[Nomen]?] 173

– Phrasem-Konstruktion [*was PP nicht*
alles V] 59

– Phrasem-Konstruktion [*X hin, X her*] 153,
227–244

– Phrasem-Konstruktion [*X ist X*] 153

– Phrasem-Konstruktion [*X_[Nomen]*
pur] 166–184

– Phrasem-Konstruktion [*X_[Nomen] satt und*
X_[Nomen] brutal] 183

– Phrasem-Konstruktion [*X_[Nomen] schützt vor*
Y_[Nomen] nicht] 181

– Phrasem-Konstruktion [*X_[Nomen] sonder-
gleichen/schlechthin/par excellence/in*
Reinkultur/in Reinform] 175

– Phrasem-Konstruktion [*zu Tode*
X_[Nomen]] 173, 180–182

Phrasem 5, 57, 167–184, 228

– grammatisches Phrasem 5, 180–181

- Phraseologismus, phraseologism 58, 99,
137, 150, 171
- Phraseoschablone 1–12, 21, 25, 39, 57, 153,
166, 171, 227–230
- stimulusbezogene intensivierende Phraseo-
schablone [*vor_N_{Gefühl}_sterben*] 39
- polysem, Polysemie, polysemy 25, 47, 86,
192, 216, 251, 284
- Positionsverb 142–144
- Pragmatik 12, 56–80, 120, 312
- pragmatisches Potenzial 237, 243
- prepositional phrase 203–207
- produktiv, Produktivität 22–27, 66, 180–184,
293–329
- Produktivitätsindiz 300, 317, 357
- projektionistisch 21, 60
- Prosodie 87, 101, 106, 305
- Quantität_Eigenschaft 33
- quantifizierende Kodierung 30
- quantifizierende Spezifizierung 30
- Quantifizierte Menge(-Frame) 29–37
- Quantifizierung 27–51
- individuierende Quantifizierung 32
- partitive Quantifizierung 32
- QUANTITÄT 21–52, 122
- redundancy 209
- regelmäßig 22, 151, 169
- Regelmäßigkeit 72, 183
- regulär, regular 165–184, 240
- Restriktion 7, 58, 167–181, 227–242, 292–303
- Routineformel 5–6, 97, 165
- Russian 238–244, 247–271
- Russian National Corpus* 238, 257
- Satzklammer 124
- Satztyp 59
- Schema [*Kein X ohne Y*] 55–80
- schematisch, Schematizität 21–51
- Schematisierung 2, 292, 295
- Schematisierungsgrad 292, 295
- setzen 144–147
- Sexualbereich 355
- Sketch Engine* 192–201, 238–243, 284–295
- Slotanalyse 57–61, 174–175, 298
- Slotbesetzung, Slotfüllung,
Slotfüller 113–137, 386–362
- slotkompatibel, Slotkompatibilität 331–346
- Spanisch 3–12, 283–362
- Sprechakt 74–76, 120–125, 352
- Sprecherbewertung 56–79
- Sprechereinstellung 57–76, 178
- Sprichwort 69
- Sprichwortmuster 6, 171
- stativ 154
- stellen* 144–145
- strukturell-semantisches Modell 170
- synonyme Variante 6
- syntagmatisch komplex 24–50
- syntagmatisches Profil 11
- Tabu, tabuisiert 283–362
- Teil-von-Relation 55
- teilschematisch 25–50
- temporal localisation 193
- temporal noun 193–211
- Textsortenspezifik 240, 243
- token*-Frequenz 26, 299, 313–357
- Turnkonstruktionseinheit 126
- type-entrenchment 61, 350
- type*-Frequenz 313–327, 357
- unikale Komponente, Unikalium 169, 180–181
- Ursachenrelation 55
- usuell 55, 62, 150–151
- usuelles Sprichwort 55
- Variation 6, 22, 49, 59, 302, 317–326
- Vererbungsrelation 348–350
- horizontale Ebene/Relation (*see also*
horizontal Axis) 11, 339, 349–350
- vertikale Ebene 349
- VERGLEICH 127, 243, 286, 306, 326, 355
- vergleichendes Korpus 8
- Verstärkerkonstruktion 113, 136–137
- von daher* 113–137
- von dem her* 114
- w-Frage 87–105
- Wortbindungsmuster 166, 172
- Zweifelsmarker 133

